

Ismailia 22/6/2021
Dept: Transit Dept.

No. :
Re. :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia

Fax. : 002 / 064 /3914784 / 3914785

Email. : info@suezcanal.gov.eg

مركز الطباعة/ ق.س. ٢٠٢١/CTP/١٢/١٠٠٠٠٠٠٠٠

إدارة : إدارة
رقم القيد :
رقم الطيف :
تليفون : ٣٣٩٦٣٣٣ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٠٦٤ / الإسماعيلية
فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٤ - ٠٠٢ / ٠٦٤ /
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري

بشأن تعديل وتجديد منشور رقم (٢٠١٨/٣) الخاص بسفن الصب الجاف

(المحملة/الفارغة) التي تعمل بين موانئ منطقة شرق الأمريكتين وموانئ منطقة آسيا

**Periodical Concerning
The Amendment & Renewal of circular no. (3/2018) concerning
(Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels; operating between
Americas' Eastern ports and Asian ports**

Suez Canal Authority has decided that circular no. (3/2018) concerning the rebate granted to (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels; operating between Americas' Eastern ports and Asian ports, shall remain in force till 31 December 2021 after amending "Article One" of the circular to read as follows:

قررت هيئة قناة السويس مد العمل بالمنشور رقم (٢٠١٨/٣) الخاص بالتخفيض الممنوح لسفن البضائع الصب الجاف (المحملة/الفارغة) التي تعمل بين موانئ منطقة شرق الأمريكتين من جهة وموانئ منطقة آسيا من جهة أخرى حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ مع تعديل المادة الأولى من المنشور لتصبح كالآتي:

1. Laden or Ballast Dry Bulk Vessels coming from (or heading to) the East Coast of North America (ports located at the North of Savannah port) and heading to (or coming from) the following areas:

١. تمنح سفن البضائع الصب الجافة المحملة أو الفارغة القادمة من (أو المتجهة إلى) منطقة الساحل الشرقي الأمريكي (الموانئ التي تقع شمال ميناء Savannah) ومتجهة إلى (أو قادمة من) المناطق الآتية:

a) Ports West of Indian subcontinent starting from Karachi up to Kochi port; shall be granted a rebate of 15% of Suez Canal normal tolls.

(أ) موانئ غرب شبه القارة الهندية بداية من ميناء كراتشي Karachi وحتى ما قبل ميناء Kochi تخفيضاً وقدره ١٥٪ من رسوم العبور العادية.

b) Kochi port and its Eastern ports up to Port Klang shall be granted a rebate of 45% of Suez Canal normal tolls.

(ب) ميناء Kochi وما شرقه حتى ما قبل ميناء Port Klang تخفيضاً وقدره ٤٥٪ من رسوم العبور العادية.

c) Port Klang port and its Eastern ports (including Far East area) shall be granted a rebate of 60% of Suez Canal normal tolls.

(ت) ميناء Port Klang وما شرقه (بما فيها منطقة الشرق الأقصى) تخفيضاً وقدره ٦٠٪ من رسوم العبور العادية.

2. Laden or Ballast Dry Bulk Vessels coming from (or heading to) Savannah port (Latitude 32° 6' 39" N) and its Southern Ports (including Ports of US Gulf, Mississippi River, Caribbean Sea and Latin America) and heading to (or coming from) the following areas:
٢. تمنح سفن البضائع الصب الجافة المحملة أو الفارغة القادمة من (أو المتجهة إلى) موانئ الأمريكتين بداية من ميناء Savannah (خط عرض 32° 6' 39" N) وما جنوبه (متضمنة موانئ الخليج الأمريكي ونهر المسيسيبي، البحر الكاريبي وأمريكا اللاتينية) ومتجهة إلى (أو قادمة من) المناطق الآتية:
- a) Ports West of Indian subcontinent starting from Karachi up to Kochi port; shall be granted a rebate of 35% of the Suez Canal normal tolls.
- ١) موانئ غرب شبه القارة الهندية بداية من ميناء كراتشي Karachi وحتى ما قبل ميناء Kochi تخفيضاً وقدره ٣٥٪ من رسوم العبور العادية.
- b) Kochi port and its Eastern ports (including Far East area); shall be granted a rebate of 75% of Suez Canal normal tolls.
- ب) ميناء Kochi وما شرقه (بما فيها منطقة الشرق الأقصى) تخفيضاً وقدره ٧٥٪ من رسوم العبور العادية.
- "Article Two" of the circular shall remain in force. - استمرار العمل بالمادة الثانية من نفس المنشور.
- This periodical shall be applicable to (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels sailing from "origin ports" from the 1st of July 2021 till the 31st of December 2021. - يطبق هذا الكتاب الدوري على سفن الصب الجاف (المحملة أو الفارغة) التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٢١ وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠٢١.

عضو مجلس الإدارة
مدير إدارة التحركات
SCA Board Member
Director of Transit Dept.

٢٢١٦
٢٠٢١
(مهندس/ عصام مصطفى ضبش)
(Eng. Essam Mostafa Dabash)